

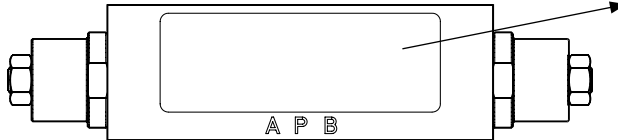
Installation guide

Manually variable throttle valve for Cetop 3

VOCH 30 MC

180R9047

Identifikation
Identification
Identifizierung
Identification



Throttle check valve Cetop 3

Type VOCH 30 MC
Code no. 180HXXXX
Serial no. XXXXXXXXX

Danfoss
MADE IN DENMARK



Danfoss A/S, 6430 Nordborg, Denmark

180R9047

Max. tilspændingsmoment, fittings
Med stålunderlagsskive og gummipakning: 7 Nm (62 lbs in)

Max. tightening torque, fittings
With steel washer and rubber sealing: 7 Nm (62 lbs in)

Max. Anzugsmoment, Fittings
Mit Stahlunterlagsscheibe und Gummidichtung: 7 Nm (62 lbs in)

Couple max. de serrage, raccords
Avec rondelle en acier et joint en caoutchouc : 7 Nm (62 lbs in)

Filtrering

Vandet, der anvendes, skal være filtreret med et filter:
50 µm absolut, β_{50} -værdi > 5000.

Filter

The applied water must be filtered through a
50 µm abs., β_{50} -value > 5000 filter.

Filter

Das zu benutzende Wasser muss durch ein
50 µm Abs., β_{50} -Wert > 5000 Filter filtriert werden.

Filtre

L'eau des circuits doit être filtrée à 50 µm absolu, β_{50} > 5000.

Montage

Ventilen monteres på en blok med CETOP 3 port billede. Til montage af ventilen anvendes de medleverede 4 rustfrie stålskruer og de 4 O-ringe. Husk at smøre/spraye gevindene på skruerne med f.eks. Molykote® D pasta fra Dow Corning, eller Klüber UH1 84-201 fra Klüber lubrication, inden disse monteres.

Installation

The valve is designed to be mounted on a block with CETOP 3-port connection. Four stainless steel screws and four O-rings are supplied with the valve for mounting. Remember to smear/spray the threads on the screws with Molykote® D pasta from Dow Corning, or Klüber UH1 84-201 from Klüber lubrication, before mounting the valve.

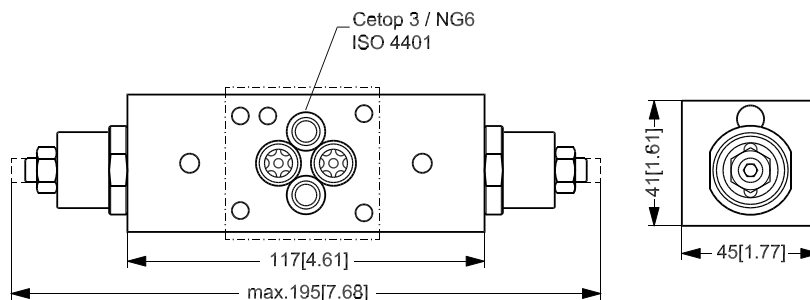
Montage

Das Ventil wird auf einen Block mit der CETOP 3 Port-Kennzeichnung montiert. Zur Montage des Ventils sind die 4 mitgelieferten Edelstahlschrauben und die 4 O-Ringe zu verwenden. Bitte nicht vergessen, die Schraubengewinde vor der Montage mit z.B. Molykote® D pasta von Dow Corning, oder Klüber UH1 84-201 von Klüber lubrication, zu schmieren/einzusprühen.

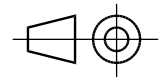
Montage

Monter le distributeur sur une unité CETOP 3 à l'aide des 4 vis en acier inoxydable et des 4 joints toriques fournis. Avant de monter les vis, ne pas oublier de passer/vaporiser un lubrifiant, de type Molykote® D pasta de Dow Corning, ou Klüber UH1 84-201 de Klüber lubrication, sur le filetage.

Dimensioner
Dimensions
Abmessungen
Dimensions



1st Angle Projection



Flowregulering

Omdrejning med uret (CW) til ende position = lukket *).
Omdrejning mod uret (CCW) til ende position = helt åben.

*) Lækage max. 50 ml/min ved 140 bar.

Flow adjustment

Full turn clockwise (CW) to end position = closed *).
Full turn counterclockwise (CCW) to end position = fully open.

*) Leakage max. 50 ml/min at 140 bar

Durchflußeinstellung

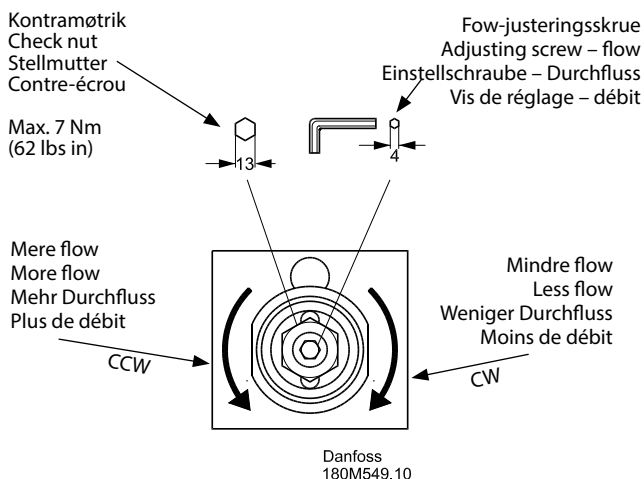
Volle Umdrehung im Uhrzeigersinn (CW) bis Endpunkt = geschlossen *).
Volle Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn (CCW) bis Endpunkt = ganz offen.

*) Leckage max 50 ml/min bei 140 bar

Réglage du débit

Tourner complètement la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre (CW) jusqu'à la butée (= totalement fermée *).
Tourner complètement la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (CCW) jusqu'à la butée (= totalement ouverte).

*) Fuite max. 50 ml/min à 140 bar



Tekniske data

Maks. tilgangstryk: 140 bar
Maks flow: 30 l/min.
Maks. lækage for lukket ventil: 50 ml/min (ved 140 bar)
Vægt: 1,9 kg

Technical data

Max inlet pressure: 140 bar
Max flow: 30 l/min
Max. leakage for closed valve: 50 ml/min (at 140 bar)
Weight: 1,9 kg

Technische Daten

Max. Eingangsdruck: 140 bar
Max. Durchflussmenge: 30 l/min.
Max. Leckage bei geschlossenem Ventil: 50 ml/min (bei 140 bar)
Gewicht: 1,9 kg

Caractéristiques techniques

Pression d'entrée maxi: 140 bar
Débit maxi.: 30 l/min.
Fuite max. - vanne fermée: 50 ml/min (à 140 bar)
Poids: 1,9 kg

Danfoss A/S

High Pressure Pumps • danfoss.com • +45 7488 2222 • E-mail: highpressurepumps@danfoss.com

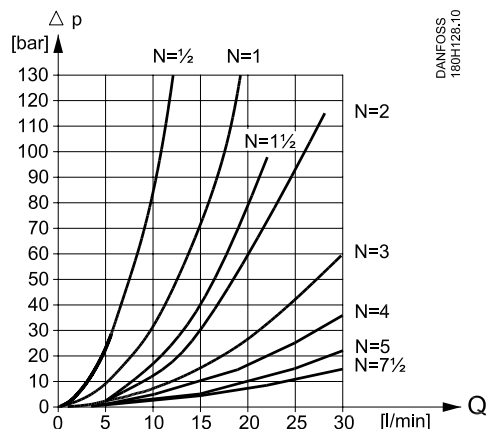
Any information, including, but not limited to information on selection of product, its application or use, product design, weight, dimensions, capacity or any other technical data in product manuals, catalogues descriptions, advertisements, etc. and whether made available in writing, orally, electronically, online or via download, shall be considered informative, and is only binding if and to the extent, explicit reference is made in a quotation or order confirmation. Danfoss cannot accept any responsibility for possible errors in catalogues, brochures, videos and other material. Danfoss reserves the right to alter its products without notice. This also applies to products ordered but not delivered provided that such alterations can be made without changes to form, fit or function of the product. All trademarks in this material are property of Danfoss A/S or Danfoss group companies. Danfoss and the Danfoss logo are trademarks of Danfoss A/S. All rights reserved.

Tryktab ved forskellige åbningsgrader (vand).

Pressure drop at various opening degrees (water).

Druckabfall bei variierender Öffnung (Wasser).

Courbes des pertes de charge suivant le degré d'ouverture (pour de l'eau).



N er antallet af omdrejninger fra justeringsskruen.
Ved N = 0 er ventilen helt lukket.

N is the number of rotations of the adjusting screw.
At N = 0 the valve is fully closed.

N ist die Anzahl der Umdrehungen der Einstellschraube.
Bei N = 0 ist das Ventil ganz geschlossen.

N est le nombre de tours de la vis de réglage.
Lorsque N = 0 la vanne est complètement fermée.

Tryktab over kontraventil som funktion af flow (vand).

Pressure drop across the check valve as a function of the flow (water).

Druckabfall über das Rückschlagventil als Funktion des Durchflusses (Wasser).

Pertes de charge dans le clapet anti-retour en fonction du débit (pour de l'eau).

